



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 12331:2004/A1:2005**

**01-november-2005**

---

**Stroji za predelavo hrane – Stroji za mletje mesa – Varnostne in higienske zahteve**

Food processing machinery - Mincing machines - Safety and hygiene requirements

Nahrungsmittelmaschinen - Wölfe - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Machines pour les produits alimentaires – Hachoirs - Prescriptions relatives a la sécurité et a l'hygiene

**iTeh STANDARD PREVIEW**

(standards.itteh.ai)

[SIST EN 12331:2004/A1:2005](https://standards.itteh.ai/catalog/standards/sist/8acacaba-50a6-4ff3-9915-08cb403c9cad/sist-en-12331-2004-a1-2005)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12331:2003/A1:2005**

---

**ICS:**

67.260

Tovarne in oprema za  
živilsko industrijo

Plants and equipment for the  
food industry

**SIST EN 12331:2004/A1:2005**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 12331:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb3-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb3-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005>

ICS 67.260

English Version

## Food processing machinery - Mincing machines - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Hachoirs -  
Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Wölfe - Sicherheits- und  
Hygieneanforderungen

This amendment A1 modifies the European Standard EN 12331:2003; it was approved by CEN on 12 December 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 12331:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb3-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb3-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

This document (EN 12331:2003/A1:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 “Food processing machinery — Safety and hygiene requirements”, the secretariat of which is held by DIN.

This Amendment to the European Standard EN 12331:2003 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2006.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 12331:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005>

*Replace by the following*

#### **5.2.3.4 Design with additional measures on feed intake hopper**

##### **5.2.3.4.2 Safety distances**

The design dimension (see 3.13), measured from the floor (standing area) shall be  $\geq 2\,250$  mm. This is only possible in connection with additional measures 5.2.3.4.3. There the distance from floor to upper edge of mechanical bar or light barrier shall be  $H_1 > 1\,600$  mm. The distance from the standing area, from steps, and platforms up to the hopper edge shall be  $> 1\,100$  mm (see Figure 9).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 12331:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb3-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8aeacaba-50a6-4fb3-9915-08cb403c9ead/sist-en-12331-2004-a1-2005>